



المركز الجامعي سي الحواس - بريكة -



معهد العلوم الإنسانية والاجتماعية

قسم التاريخ



سند بيداغوجي موجه لفائدة طلبة السنة الثانية ماستر 2 تاريخ

وليل يدرأ فخره في منهجه لإعداد وذاكرة التخرج

إعداد الأستاذ: شيب خوف

أستاذ بقسم التاريخ، المركز الجامعي - بريكة -

السنة الجامعية (2021-2022م)

يهدف هذا المقياس إلى تعريف الطلبة بتقنيات إنجاز مُذكرة ، و الذي يُعتبر من الأهمية بما كان في تكوين الطالب تكويناً علمياً ومنهجياً ، وقد ركزت كثيراً على الجانب العملي وذلك بإعطاء أمثلة عملية أكثر منها نظرية وهذا تنميماً للفائدة المرجوة ، وسُئحاول في هذه المطبوعة إن شاء الله تعالى الإمام بشتى الجوانب الشكلية والمنهجية التي لا غنى لطلاب السنة الثانية ماستر - بقسم العلوم الإنسانية عامة وبتخصص التاريخ بصفة خاصة - عن معرفتها وتطبيقها عملياً أثناء إنجاز مُذكرته .

كما ركزت على الاختصار قدر الإمكان وهذا نتيجة لانتشار جائحة كوفيد 19، وتبعاً للبروتوكول الصحي والوقائي المعمول به في المركز الجامعي عموماً وفي قسم العلوم الإنسانية على وجه الخصوص.

- 1- اختيار موضوع البحث
- 2- شروط ومواصفات عنوان البحث
- 3- مختصرات البحث
- 4- كيفية كتابة مقدمة بحث
- 5- الدراسات السابقة
- 6- كتابة خاتمة البحث
- 7- الملاحق
- 8- قائمة المصادر والمراجع (الببليوغرافيا)
- 9- الفهارس
- 10- فهرس الرسالة
- 11- خاتمة الرسالة
- 12- الفهارس
- 13- ثبت وقائمة المصادر والمراجع

## 1- اختيار موضوع البحث :

إن قضية اختيار الموضوع ترجع للطالب نفسه، فمن الطلبة من ارتوى من معين البحث العلمي، من خلال بحوثه الموجهة - حصص التطبيق - وقضى زمن الطلب -مرحلة الليسانس- وهو يخطط لدراساته العليا بما فيها مذكرة التخرج حتى يتحدد له في ذهنه موضوع ما، عندئذ تقتصر حاجته على المنهج والخطة، ومنهم - الطلبة - من جاءت خاطرة البحث وهو قريب من التخرج، فهذا الصنف - الغالب والأعم - يحتاج للموضوع الجدير بالبحث بالإضافة إلى التأطير والتوجيه، وهي مهمة الأستاذ المشرف<sup>1</sup>.

على أن اختيار المواضيع أصبح من المشكلات المعقدة التي تعترض الطالب والأستاذ المشرف نظرا إلى استفاد المواضيع المعروفة، لهذا تسود الحيرة لدى الطالب عند وصوله مرحلة الإختيار، ومنشؤها الخوف من إعادة بحوث نوقشت من قبل أو اختيار موضوع يفتقر إلى المادة العلمية، وعليه يمكن إعطاء الحرية للطلبة في اختيار المواضيع حسب ميولاتهم ورغباتهم (سياسية، عسكرية، ثقافية، عمرانية، إقتصادية،..... إلخ)، وهو ما سيساعد المشرف في تخطي العديد من المشاكل، صنف إلى ذلك اختيار المشرف من ذوي التخصص. هذا الأمر مهم ومفيد جدا للطالب من حيث تكوينه وأيضا من حيث إعداد مذكرته المنجزة علميا ومنهجيا<sup>2</sup>.

وعادة ما تتولد رغبة الطالب في اختيار موضوع أو مشكلة بحثه، من مطالعته السابقة، ويكون من المفيد له، قبل أن يقرر خوض غمار البحث فيه -الموضوع- أن يعرضه على ذوي الخبرة، في ميدانه، وخاصة الأستاذ المشرف، ليأخذ رأيهم فيه، وليستفيد من إرشاداتهم العلمية والمنهجية<sup>3</sup>.

وعندما يستقر رأي الطالب على موضوع معين، عليه أن يطالع أهم ما كتب حول ذلك الموضوع، في المراجع العامة، من كتب وموسوعات، وفي المقالات المنشورة في الدوريات والمجلات العلمية، وعادة

1- عبود عبدالله العسكري، منهجية البحث العلمي في العلوم الانسانية، الطبعة 01، دار النمير، دمشق، 2008 م، ص: 29.

2- الطاهر المعموري، منهج إعداد البحوث في الدراسات والتراث، سراس للنشر، تونس، دون تاريخ طبعة، ص: 9

3- محمد بن عميرة، منهجية البحث التاريخي، دار هومة للنشر والتوزيع، الجزائر، 2012، ص: 66

ما ترشده إليها فهارس المكتبات ، وهذه المرحلة تسمى مرحلة القراءة ولا تجمع فيها مادة الموضوع ، بل يقتصر فيها وضع قائمة المصادر والمراجع ، وتستمر عملية القراءة إلى أن يقتنع الباحث أنه استوعب الموضوع ، وبإمكانه تحديد مشكلة بحثه<sup>1</sup>.

وبستحسن أن يسأل الطالب نفسه عدة أسئلة ، تتعلق بالبحث ، قبل أن يقدم على المشروع للقيام به ، وتتخلص هذه الأسئلة فيما يلي :

1- هل تستحوذ المشكلة على اهتمام الباحث ورغبته ؟

2- هل هي جديدة ؟

3- هل ستضيف الدراسة التي تجول بخاطره إلى المعرفة شيئا ؟

4- هل يستطيع الباحث القيام بالدراسة المقترحة ؟

5- هل المشكلة نفسها صالحة للبحث ؟<sup>2</sup>.

وينبغي عند تحديد موضوع البحث مراعاة عدة أمور ، منها :

أ/ أهمية الموضوع والهدف من دراسته : هل هو جديد لم يدرس من قبل ؟ أم أنه درس ويحتاج إلى المزيد أو إلى تصحيح أو تقويم أو توضيح غموض الخ .

كما أن عملية إختيار البحث تخضع لشرط أولي (النقطة الرابعة) تتمثل في القدرة على الخوض ، من عدمه ، في موضوع ما ، فقد تتوفر لدينا القراءات قبل الاختيار وقد تتوفر لدينا بلورة الفكرة ، وقد تتوفر

1- محمد بن عميرة ، المرجع السابق ، ص:67

2- عمار بوحوش ، دليل الباحث في المنهجية وكتابة الرسائل الجامعية ، الطبعة 02 ، المؤسسة الوطنية للكتاب ، الجزائر ، 1985م ، ص:11

لدينا الإهتمام بالموضوع، لكننا لا نستطيع الخوض في الموضوع المختار للبحث، لأن البحث العلمي يقتضي التفرغ لعملية البحث<sup>1</sup>.

ب/مراعاة فترة إنجاز الرسالة أو المذكرة، فمثلا مذكرة أو رسالة، بحجم 100 صفحة من المستوى الجيد، تستغرق سنة جامعية .

ج/توفر المصادر والمراجع التي تتضمن المادة أو المعلومات التي تحتاجها الدراسة<sup>2</sup>.

وهنا يجب أن تتوفر جملة من المصادر والمراجع التي تخدم الموضوع، فيشترط في أي بحث من البحوث أن تتوفر فيه مصادره ومراجعته، وينبغي أن نشير بأهمية المصادر والمراجع .

أولا: بخصوص المصادر: هي دائما في المقام الأول لأن الإعتماد على المصادر معناه التعامل مع الفكرة مباشرة، وأما استعمال المراجع فمعناه التعامل مع الفكرة بطريقة غير مباشرة، أي باستخدام واسطة، لهذا يمكن القول بأن استخدام المراجع مهم، لكن استخدام المصادر أهم<sup>3</sup>.

ويجب أن تتوفر في المصادر أو في المراجع ما يخدم الموضوع المبحوث بطريقة مباشرة، أي الأحسن والأفضل أن تتوفر لدينا مصادر ومراجع تحمل العنوان المبحوث عنه، فإذا لم نجد فعلينا أن نختار منها ما يتجاوز والعنوان المبحوث. بصفة مباشرة. وإذا لم نجد فعلينا اختيار المصادر والمراجع التي تقارب الموضوع<sup>4</sup>.

1- الأخضر شريط ، في أهمية تحديد موضوع البحث في الرسالة الجامعية ، ضمن أعمال ندوة مناهج إعداد الرسائل الجامعية ، جامعة الأمير عبدالقادر للعلوم الاسلامية ، قسنطينة ، 25 جمادى الأولى 1430 هـ / 20 ماي 2009 م، ص: 154.

2- محمد بن عميرة ، المرجع السابق \_ ، ص: 67، هذه أمور أساسية يجب مراعاتها قبل البحث في أي موضوع ، لأن عامل الزمن مهم جدا ، وأما بخصوص رسائل الماستر ، فالأولى أن تحدد اختيارات و مواضيع الطلبة خلال السنة الأولى ماستر مع اختيار المشرفين ، وذلك بغية استثمار عطلة الصيف في القراءة المبدئية و جمع المادة وترتيبها الى مصادر ومراجع ، لتأتي مرحلة هضم الموضوع وبدائيات التحرير خلال الموسم الجامعي المقبل -أي خلال السنة الثانية ماستر - .

3- الأخضر شريط ، المرجع السابق، ص: 154.

4- الأخضر شريط ، المرجع السابق، ص: 154.

ثم إن مطابقة مصدر أو مرجع للموضوع المراد بحثه، لها فوائد كثيرة منها :

- الإستفادة بالقدر الكافي من الفكرة المراد معالجتها .
- التعرف على نقاط القوة والضعف يسهل على الباحث في تقديم التوجيهات والانتقادات والإضافات والتعليقات .
- أن الكم والوفرة الهائلة من المصادر بإمكانها أن تخدم البحث أكثر فيكون بذلك البحث غنيا بالمادة العلمية .ومن هنا فإن عملية اختيار البحث تتطلب كما هائلا من المصادر والمراجع .شريطة أن تفي بالغرض<sup>1</sup>.

وثمة عوائق كثيرة تعترض الطالب الباحث من نفسية وعقلية واجتماعية وسياسية وثقافية وغيرها ،ولعل أهمها هو العائق النفسي ،لأن العائق النفسي يشل ذات الباحث .فالباحث الذي لا يتوفر على قوة نفسية بالغة ،لا يمكنه الخوض في عملية اختيار البحث<sup>2</sup>.

وتحديد الغاية من البحث مفيد أيضا على المستوى النفسي .لأن الذي يدرك الهدف من البحث يتعزز نفسيا ،أثناء السير في الطريق -أي خلال عملية البحث -وأن هذا الأخير له نتائج على المستوى الإدراكي للمعارف وللمعلومات .فالتعزيز حسب علماء النفس له أهميته من هذا الجانب .لأن كل بحث معزز من الذات الباحثة .يجد العزم والإرادة أكثر .كما أن كل بحث معزز من الذات الباحثة .يجد سهولة كبيرة في التفتق للعبقرية .

كما ثبت علميا أيضا ،أن الحياة النفسية تؤثر على الحياة العقلية ،من تأثير هذا العامل أي عامل التعزيز ،والذي طبعا يتسبب به رسم الغاية والهدف .هذا على المستوى النفسي .أما على المستوى العلمي .فإن رسم الغاية يبرره المنهج الذي سوف يسطره الباحث للوصول إلى نتائج .ومن هنا فإن تنوع المنهج حسب طبيعة الموضوع ،سوف يكون مهما .فعملية التحليل تأخذ طريقا بصفة عادية ،كما أن عملية المقارنة

1- الأخضر شريط ، المرجع السابق،ص:155.

2- الأخضر شريط ، المرجع السابق،ص:156.

،وحتى أيضا الأخذ بالاستنباط والإستقراء و.....كلها تكون مناهج تساهم في تحديدها طبيعة الموضوع أولا<sup>1</sup>.

### المصادر الواجب على الطالب في تخصص التاريخ عدم إغفالها :

وتنقسم - المصادر التاريخية- إلى مصادر أولية وهي تنقسم بدورها إلى قسمين رئيسيين :

#### 1-المصادر الأولية : وتتمثل في :

أ-الآثار المادية :تشمل جميع المخلفات المادية التي تعود إلى ماضي قريب أو بعيد ،كالمساجد والقلاع والقصور و القبور ونقوش جدران المعابد وأعمدة الرخام والمعادن والمسكوكات<sup>2</sup>.

ب-الآثار المكتوبة :وتشمل الوثائق باعتبارها شاملة لمادة تاريخية حية ،غير قابلة للتغيير ،اذ وضعت لذاتها ،ولم تكتب لغرض كونها شاهد على التاريخ ،وهي :الأوراق الرسمية لمختلف الدول ،كالتقارير الرسمية ،وأوراق خاصة من قبيل المسودات وأوراق المعاهدات والمراسلات والتعليمات والتسجيلات والمذكرات والحواليات واليوميات والأوامر القضائية والمالية والأحكام والفتاوى وتقاليد الولاية والموظفين وما إلى ذلك ....،وعادة ما يوجد هذا النوع من المصادر في دور المحفوظات أو الأرشيف<sup>3</sup>.

وتشمل المصادر المكتوبة أيضا الكتابات التاريخية ،كالمخطوطة والمطبوعة والمنشورة وفيها التي عايشت الواقعة التاريخية وتسمى مصادر ،ومنها ما نقل عن مصدر الحادثة التاريخية ويسمى مرجعا .

ومنها أيضا - المصادر المكتوبة - المذكرات الشخصية والتراجم ،باعتبارها مفيدة في مراجعة الحقائق المتوفرة فعلا عن حياة الشخص .

1- الأخضر شريط ، المرجع السابق ،ص:157-158.

2- عمار الطيب كشرود ، البحث العلمي ومناهجه في العلوم الاجتماعية والسلوكية ، الاردن 1427هـ / 2007 ، ص:30 ،

3- محمد بن عميرة ، المرجع السابق ، ص:70



ومنها أيضا - المصادر المكتوبة -الكتابات الأدبية والفلسفية ،وكثيرا ما يحتاج إليها الباحث في التاريخ خاصة في البحوث ذات الطابع الحضاري الأدبي .

ومنها أيضا - المصادر المكتوبة -تقارير الشهود العيان الذين شهدوا الحادثة التاريخية ،وتقدم للباحث إما شفهيها ،في مقابلة الباحث للشاهد ،أو كتابيا .

ومنها أيضا - المصادر المكتوبة -كتب الجغرافيا ،وذلك من خلال التعريف بالأماكن والقرى والمناطق الواردة في البحث .

ومنها أيضا - المصادر المكتوبة -كتب الفرق والعقائد ،وذلك من خلال التعريف بالمذاهب والفرق والنحل الواردة في متن الرسالة .

من خلال هذا العنصر المهم -المصادر - يتبين لنا بأن الباحث في التاريخ يعتمد على ألوان عديدة من المصادر منها :كتب الأدب والجغرافيا وتراجم الأعلام وكتب الفرق والعقائد وكتب التاريخ العام ،وهو ما يبرز التنوع في المادة التاريخية لدى المؤرخ الباحث ،وهو لا محالة سيساهم في تكوين الطالب تكويننا لغويا وعلميا ومنهجيا .

#### النقاط الأساسية في عملية البحث العلمي :

إن قيمة البحث العلمي مرتبطة ارتباطا وثيقا بالأسلوب الذي يتبعه كل إنسان لبلوغ الأهداف المتوخاة من بحثه أو دراسته .إن صحة الطريقة المستخدمة في الوصول إلى الحقيقة العلمية هي التي تضيف على الدراسة أو البحث طابع الجدية وإعطاء تفسيرات صادقة ومعبرة عن الواقع ،وعليه يجب على الطالب إتباع النقاط الآتية التي تعتبر أساسية في عملية البحث العلمي :

1-اختيار مشكلة البحث وموضوعها .

2-مراجعة المادة المتعلقة بموضوع البحث والإلمام بجميع عناصره.

3-وضع بالمراجع المتعلقة بموضوع البحث .

4-تحديد المشكلة وتعريفها .

5-تحليل المشكلة إلى عناصرها المختلفة .

- 6-تحديد المعلومات المطلوبة والمتصلة بعناصر المشكلة .
- 7-التأكد من الحصول على المعلومات المطلوبة .
- 8-جمع البيانات والمعلومات .
- 9-تصنيف المعلومات وتبويبها تمهيدا لتحليلها .
- 10-تحليل المعلومات وتفسيرها .
- 11-ترتيب خطوات البحث لوضعه في صورته النهائية .
- 12-إعداد البحث وإعطاء التقرير النهائي .
- 13-مراجعة البحث قبل تسليمه<sup>1</sup>.

#### خطة البحث :

بعد التعرف على الأبحاث المتوفرة حول الموضوع ،لابد من وضع خطة دقيقة للبحث ،تتضمن الفصول الرئيسية ،والعناوين الفرعية التي يرغب الطالب في معالجتها نقطة نقطة ،وهذه الخطة لابد أن تعرض على الأستاذ المشرف ،لإبداء رأيه فيها ،وتقييمها تقييما دقيقا حتى يتم تدارك الأخطاء في البداية ،وتوجيه الطالب نحو الهدف المنشود<sup>2</sup> .

وبناء على هذه الخطة ،والتصور النهائي لمعالجة الموضوع يستطيع الطالب أن يقوم بالخطوات الآتية :

أ-إعداد قائمة المراجع الأساسية :وذلك وفق الخطة والمواضيع الرئيسية التي تمت الموافقة عليها مع الأستاذ المشرف ،ولابد أن يتم تسجيل جميع المصادر بدقة وتفصيل ،بحيث يتضمن المصدر ما يلي :

-اسم ولقب المؤلف

1- عمار بوحوش ، المرجع السابق ، ص:24-25

2- عمار بوحوش ، المرجع السابق ، ص:15

-العنوان الكامل للمصدر

-الطبعة

-اسم الناشر

-مكان النشر

-تاريخ النشر

- عدد الصفحات التي توجد فيها المعلومات

فهذه المعلومات كلها تستغل عند تحرير البحث، والإستعانة بها في تدوين الملاحظات، والهوامش الموجودة في أسفل الصفحات .

ب-استكمال الملاحظات عن المصادر المجمعّة، والاطلاع على الدراسات والكتب التي تعالج صلب الموضوع، واستبعاد المقالات التي لا تفي بالغرض المطلوب. وفي العادة يقرر الباحث في هذه المرحلة، ما هي الدراسات التي سيرتكز عليها وتقيده في بحثه. ج-تدوين المعلومات وتنظيمها، في هذه المرحلة، يشرع الطالب الباحث في استعمال البطاقات، وكتابة، اسم المؤلف، عنوان الكتاب، والجزء والصفحة على كل بطاقة.، سواء أكان ذلك عن طريق الإقتباس، أو تلخيص أفكار، مع عدم إغفال مصدر المعلومة وأرقام الصفحات .

بعدها تأتي عملية كتابة البحث، ويقصد بها الشروع في كتابة المسودة الأولى، وفق الخطة التي تم الإتفاق عليها في البداية، بين الطالب والأستاذ المشرف، والأفضل للطالب أن يبتدئ كل فصل بتمهيد بمقدمة قصيرة، يستعرض فيها ما ينوي أن يقوم به في الفصل الذي هو مقبل على كتابته، كما يجذب أن يكتب خلاصة صغيرة، لمحتوى الفصل في نهايته. بحيث يعيد إلى ذهن القارئ، النقاط الجوهرية للموضوع، وما توصل إليه في نهاية ذلك الجزء من الموضوع .

## مواصفات البحث العلمي الجيد - المذكرة الجيدة<sup>1</sup> - :

- هناك عدة مقاييس، للتعرف على البحث الجيد، وإثارة الشغف لقراءته، من بداية أولى كلماته إلى آخر سطر فيه، وسنحاول فيما يلي، حصر بعض العناصر الهامة، التي تعتبر أساسية لكل باحث:
- 1- الإعتدال على النفس في الكتابة، وعدم الإفراط في النقل الحرفي أو الاقتباس، لأن الإعتدال على الآخرين، سيترتب عليه إنكار الذات، والوقوع في أخطاء كانوا قد وقعوا فيها سهواً أو نتيجة لضعفهم، كما أن عمليات ربط الجمل تظهر ضعف الطالب. وانعدام تسلسل الأفكار يكشف عن سرقة أدبية.
  - 2- الأمانة العلمية، إذ يجب أن يكون الباحث صادقاً في كتابته، ويشير إلى المراجع التي استفاد منها في بحثه، لأن إنتاج أي شخص هو جزء من شخصيته وفلسفته في الحياة.
  - 3- الموضوعية في الكتابة، وعدم التحيز إلى جهة معينة، وإهمال بعض الحقائق التي تتعارض مع أفكار الباحث، فالباحث الممتاز هو الذي يأخذ جميع الحقائق، ويبرر جميع المعلومات المتوفرة عن الموضوع ثم يصدر حكمه المنطقي على الموضوع.
  - 4- استعمال المصادر الحديثة، أي عدم الإكتفاء بالمصادر القديمة، وهنا نقصد به الإطلاع على الدراسات الحديثة للموضوع.
  - 5- تسلسل الأفكار وحسن ربط الجمل بعضها ببعض.
  - 6- تركيب الجمل القصيرة، بدلاً من كتابة الجمل الطويلة المملة، التي تكثر فيها المترادفات، ويغطي عليها الحشو، وتداخل الأفكار، بحيث يشعر القارئ بالضيق.
- وهنا ننوه إلى ضرورة اعتماد نظام الفقرات، على أن تستحوذ كل فقرة على فكرة.

1- يُنظر: ناصري مريم، دليل الطالب في إعداد المذكرة، كلية الحقوق، جامعة محمد بوضياف، 2017م، حيث أجادت الأستاذة الباحثة وأفادت، وقد اعتمدت كثيراً على الباحثة في هذا العنصر والنصائح والتوجيهات للطلبة -الحقوق- نظراً لكون جل ملاحظاتها تتقاطع -تشارك- مع معهد العلوم الانسانية والاجتماعية، والهدف المنشود واحد وهو الرفع من قيمة العمل العلمي للطلاب -المذكرة- وأيضا تكوين الطالب تكويناً منهجياً سليماً، وبحكم إشرافنا على العشرات من مذكرات الماستر لمسنا وجود نفس الأخطاء مع طلبتنا في جميع الشعب والتخصصات إما منهجياً أو لغوياً وأما الجانب العلمي فهو لأهل الاختصاص.

7-الالتزام بقواعد التوثيق في الهامش ،فإذا استوعب الطالب قواعد التوثيق ،واستعملها بكفاءة وجدارة ،فإن المشرف يستطيع أن يركز على جوهر الموضوع ،بدلا من التركيز على الأشياء الهامشية .

8-الإبتعاد من المغالاة في الإقتباس من إنتاج الأستاذ المشرف ،أو من كاتب لديه ايدولوجية متحيزة لفكرة معينة ،لأن هذا الأسلوب يتنافى والموضوعية ،والنزاهة العلمية ،والأمر الذي يجعل الطالب ضيق الأفق ،حبس توجهات المشرف .

9-التوازن بين الفصول والعناوين الفرعية ،بحيث يحظى كل فصل بعناية الكاتب ،ولا يطغى جزء من الدراسة على بقية الفصول ،وعليه يجب أن تكون تغطية الفصول شبه متساوية .

10-التهميش يجب أن يكون هناك تنوع ،بمعنى أن لا يقتصر الطالب على ذكر المصادر والمراجع ، بل يجب أن يكون فيه إثراء من ردود وتعليقات وتعقيبات تبرز شخصية وكفاءة الطالب ،وأیضا التعريف بأسماء الأعلام والتعريف بالأماكن والمدن وغيرها من المصطلحات الغامضة .

11-تطابق عنوان البحث مع المحتوى ،لأن المقدره على اختيار العنوان المناسب للبحث ،هي أكبر نجاح يحققه الباحث ،إذ يستطيع أن يثبت صدقه في تحليل الموضوع الذي اختاره .

## 2-شروط و مواصفات عنوان البحث :

ينبغي في عنوان الرسالة أن يكون باللون الأسود وبحجم (18-20)،وأما عن نوع الخط ،أحيانا جامعات تشترط ( simplified arabic )،وجامعات أخرى تشترط (time neuroment).

ويشترط فيه الاختصار نوعا ما ،ولابأس إذا كان مطولا حصره في عنوانين ،الأول رئيسي والثاني فرعي ،مثلا:

المذاهب المالكية في الأندلس<sup>1</sup> (138-422هـ/748-976م).

- دراسة سياسية حضارية - .

1-هذا العنوان في الأصل ل رسالة ماجيستير للأستاذ :ملاخ عبدالجليل ،إشراف الأستاذ ابراهيم بحاز ،جامعة الجزائر 2007،م2.

كما يشترط تحديد الإطار الزمني للدراسة أن يوضع بين قوسين (الهجري / يقابله / الميلادي).

#### أولاً :- الجانب الشكلي للمذكرة :

من أجل أن يكون الجانب الشكلي في مذكرة التخرج لنيل شهادة الماستر موحدا بين جميع الطلبة، يجب مراعاة التعليمات التالية:

#### 1 - عدد الصفحات:

بالنسبة لحجم المذكرة يجب أن يكون في حدود 60 صفحة على أكثر تقدير .

#### Mise en page -2- تصميم الصفحة:

الفراغ من اليمين : 3سم الفراغ من اليسار : 1.5سم

الفراغ من الأسفل : 2سم الفراغ من الأعلى : 2سم

#### 3- المسافة بين الأسطر:

تكون المسافة بين الأسطر في حدود 1سم، وتبدأ الفقرة بفراغ عن طريق زر من لوحة المفاتيح، كما يجب أن تكون الفقرات متوازية ومضبوطة من الجهة اليسرى وهذا باستعمال أليقونة **justifier** .

#### 4- صفحة الواجهة :

تحتوي على مجموعة من البيانات، على الطالب مراعاتها، وفقا لما هو مبين في الصفحات الموالية .

#### 5- نوع الخط وحجمه :

يجب توحيد نوع الخط عبر جميع عناصر المذكرة ، ويفضل استعمال أحد أنواع الخطوط التالية، بالنسبة للغة العربية فيستعمل **Majalla: Sakkal** أو **Arabic Traditional** أو **Arabic Simplified** أما في اللغة الأجنبية فيستعمل: **Times New Roman** .

أم بالنسبة لحجم الخط العربي، فيختلف من المتن إلى عناوين التقسيمات المختلفة إلى الهامش:

-بالنسبة للمتن يستعمل الطالب الخط العربي بحجم من 16 إلى 18، وبالنسبة للخط الأجنبي الحجم 14.

-بالنسبة للهامش يستعمل الطالب الخط بحجم 12 بالنسبة للخط العربي، و 11 بالنسبة للأجنبي .

-**بالنسبة للعناوين:** تكتب بالخط العربي السميك **gras** ، و تتدرج في حجم الخط تنازليا بحسب التدرج في تقسيم البحث من الأكبر إلى الأصغر، حيث يكتب: الفصل بحجم 22 ،المبحث بحجم 20 ،المطلب بحجم 18 ،الفروع وبقية العناصر أولا،ثانيا، ثالثا، 1..... 2، 3.... ،أ، ب، ج....( فتكتب بحجم الخط 16).

ثانيا/ هوامش البحث :

الهامش هو حاشية توضع أسفل الصفحة للإشارة إلى مصدر المعلومات المذكورة في متن البحث، كما يستوعب الهامش كل ما يخرج عن النص من شروح وملاحظات وتفسيرات وإحالات وتعليقات وتعريفات وغيرها، ويفصل بين الهامش والمتن خط يبدأ من يمين الصفحة ليمتد لئلتها، ويجب أن يدرج هذا الخط تلقائيا بمجرد استخدام نافذة شريط الأدوات **Référence** في جهاز الحاسوب، والذي ينظم طريقة إدراج الهوامش آليا ودون تعب.

1/وظائف الهامش :

يرتبط الهامش بمدى محافظة الطالب على الأمانة العلمية المطلوبة في البحث العلمي ، ومع ذلك تتمثل أهم وظائفه فيما يلي :

-الإشارة إلى المرجع أوالمصدرالذي اقتبس منه الباحث رأيا أو فكرة أو معلومة.

- ترجمة بعض الأعلام: فيمكن أن يكون الهامش محال للتعريف بشخصية معينة وإعطاء لمحة وجيزة عن سيرته الذاتية، وهنا ينبغي أن يكون الإشارة إليها برقم عادي كالذي يوضع عند الإشارة للمصدر أو المرجع، بل تميز هذه المعالم بعلامة نجمة مثلا(\*) فإذاوردت ترجمة أخرى لعلم آخر في نفس الصفحة كانت الإشارةه بنجمتين (\*\*).وهكذا، على أن تكون الإشارة بالترقيم (3،2،1،...)أفضل من غيرها خصوصا إذا حوت الهوامش الكثير من الشروحات والتعريفات والتعقيبات وغيرها .

وهنا نشير إلى نقطة مهمة جدا لها علاقة بماسبق (الإشارة في الهامش بواسطة النجوم)وهو في حال اضطر الطالب الباحث إلى تعريف الكثير من الأعلام والأماكن والردود والتعقيبات في الهوامش ،في هذه الحالة من الأفضل للطالب أن يعتمد على الترقيم العادي في جميع المتون والهوامش وهذا رفعا للحرص

خصوصا إذا تعلق الأمر بالهامش التي تحتوي على الكثير من التعريفات والشروحات والتعقيبات كما سبق بيانه .

-توضيح بعض المفردات: وهو ما يسمى بالهامش التفسيري، ويستعمل في حالة ما إذا أراد الباحث إعطاء توضيح لمصطلح أو عبارة معينة دون قطع استرسال الفكرة التي أوردها في المتن، ويستعمل في هذه الحالة أيضا إشارة (\*) كما في هامش تعريف الأعلام ويقال في هذا الشأن نفس ما قيل أعلاه.

-إعطاء بعض التعريفات اللغوية لبعض المصطلحات الثانوية: وهو ما يسمى بالهامش التعريفي، ويستعمل في هذه الحالة أيضا إشارة(\*) كما في هامش تعريف الأعلام ويقال في هذا الشأن نفس ما قيل أعلاه.

-الإشارة إلى النصوص المقارنة مثلا .

-الإحالة إلى مراجع معينة للإستزادة: يشير الباحث في هذه الحالة إلى مراجع أخرى للإطلاع أكثر، ويستعمل عبارة: للمزيد من التفصيل ينظر... وتذكر المراجع المحال عليها.

-الإحالة إلى صفحات أو فقرات أخرى داخل البحث: حيث يقوم الباحث بتنبيه القارئ إلى موضوع معين تناوله في بحثه سواء في موضع سابق أو لاحق .

-تصحيح كلمة أو فكرة معينة وردت خاطئة في النص المقتبس حرفيا.

- إيراد النص الأصلي الأجنبي: إذا استعان الباحث بمرجع أجنبي يقوم بترجمة الجزء الذي يهمله في المتن للغة العربية، ويمكنه أن يدرج النص الأصلي باللغة الأجنبية في الهامش.

## 2/ كيفية توثيق مختلف المصادر والمراجع في الهامش:

تختلف طريقة التهميش باختلاف الوثيقة العلمية التي اعتمدها الطالب في اقتباس الأفكار أو المعلومات التي استعملها في بحثه، وسنتطرق فيما يلي لكيفية تهميش كل من: الكتب، المقالات ، المداخلات العلمية، المذكرات والرسائل الجامعية،.....إلخ.



أ/ الكتب :

يقوم الطالب بتوثيق المعلومات الخاصة بالكتاب في الهامش كما يلي: ذكر رقم الإحالة متبوعا باسم ولقب المؤلف متبوعا بفاصلة (،) أو نقطتين (:)، عنوان الكتاب ، ، رقم الطبعة، دار النشر، سنة النشر، مكان النشر، الجزء، وننتهي برقم الصفحة. مثال توضيحي:

(1) أبو القاسم سعد الله ، تاريخ الجزائر الثقافي ، الطبعة 05، دار الغرب الإسلامي ، بيروت، لبنان ، ج 9 ، ص 340.

(2) محمد علي الصلابي : تاريخ الدولتين الأموية والعباسية ، وتأثير فقه الخوارج على الساحة السياسية - ، الطبعة 01، دار الهدى للطباعة والنشر والتوزيع، مصر ، 2012 ، ص 73.

(3) Dozy Rynhert , Histoire de l'Espagne musulmane, 5ème édition, DALLOZ, Paris, 2002, p.45.

• أما إذا كان الكتاب قد كتب بلغة أجنبية في أصله وتمت ترجمته إلى اللغة العربية، فتوثيق المعلومات الخاصة به يكون في الهامش كما يلي: بعد ذكر رقم الإحالة نكتب اسم المؤلف الأصلي، عنوان الكتاب مترجما، عبارة "ترجمة" مع ذكر اسم المترجم أو الهيئة المترجمة، ثم باقي المعلومات الخاصة بتهميش الكتاب المشار إليه أعلاه، وكمثال توضيحي هنا نورد:

(1) بيكنتاري تشيزاري، تاريخ أفريقيا الحديث ، ترجمة يعقوب محمد حياتي، مؤسسة الكويت للتقدم العلمي، الكويت، 1985 ، ص 10.

ب/ المقالات :

قد تكون المقالات عبارة عن بحوث نشرت في مجلات أو دوريات، وفي جميع الأحوال تتمثل البيانات الأساسية التي توثق في الهامش فيما يلي: بعد ذكر رقم الإحالة يذكر اسم ولقب كاتب المقال متبوعا بفاصلة، أو نقطتين (:)، عنوان المقال ، اسم المجلة أو الدورية تحته خط، اسم الهيئة التي تصدر المجلة متبوعا بفاصلة، رقم العدد بعده فاصلة، تاريخ نشر المقال بعده فاصلة، ورقم الصفحة أو الصفحات المقتبس منها ، ومثالها التوضيحي كالاتي :

(1) قندوز عبدالقادر ، " المشاريع الفرنسية لاحتلال الجزائر ما بين 1741-1802 " ، مجلة الحكمة للدراسات التاريخية ، ع14 ، الجزائر ، 2018م ، ص 62.

#### ج/المداخلات العلمية:

قد يستعين الطالب بمداخلات علمية لأحد الباحثين شارك بها كأوراق بحثية في ملتقيات أو أيام دراسية أو ندوات ، فيقوم الباحث بتوثيقه من حيث ذكر المعلومات الخاصة بالمؤلف والمؤلف كما في المقال ، لكن يضيف المعلومات التفصيلية الخاصة بالتظاهرة العلمية ، والمثال التالي يوضح :

(1) شريف عبد القادر ، " الأمير عبدالقادر " ، مداخلة مقدمة ضمن فعاليات الملتقى الوطني الذي نظمتها كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية قسم التاريخ جامعة حسيبة بن بوعلي -بالشلف ، الموسوم بعنوان : حياة الامير عبد القادر الجزائري يومي 23/24 فيفري 2016 ، ص: 12

#### د/المذكرات والأطروحات الجامعية :

قد يستعين الطالب بمذكرة ماستر أو ماجستير ، كما قد يستعين بأطروحة دكتوراه ، فيتعين عليه أن يوثق المعلومات الخاصة بها كما يلي في هامش الصفحة : بعد ذكر رقم الإحالة يكتب إسم ولقب الطالب أو الباحث مقدم البحث متبوعا بفاصلة ، أو نقطتين : ثم عنوان المذكرة أو الأطروحة وبعده فاصلة ، تحديد طبيعة البحث (ماجستير أو دكتوراه) متبوعا بفاصلة ، اسم المشرف متبوعا بفاصلة ، إسم الجامعة أو مؤسسة التعليم العالي التي يتبعها الباحث متبوعا بفاصلة ، اسم الكلية او المعهد الذي نوقش البحث أمامه بعده بفاصلة ، تاريخ المناقشة متبوعا بفاصلة ، وأخيرا رقم الصفحة متبوعا بنقطة ، وكمثال توضيحي نورد مايلي :

(1) خالد كبير علال ، : الحركة العلمية الحنبلية وأثرها في المشرق الإسلامي (خلال القرنين 6-

7هـ/12-13م) ، أطروحة دكتوراه دولة في التاريخ الإسلامي ، تحت إشراف: عبد الحميد

حاجيات ، كلية العلوم الإنسانية ، قسم التاريخ ، جامعة الجزائر ، 2001-2002م ، ص: 380.

#### هـ/القرارات القضائية :

تمثل القرارات القضائية مصادر هامة للمؤرخ في القضايا ذات الطابع القانوني، ويتم توثيقها في الهامش كما يلي: ذكر الجهة القضائية مصدرة القرار، الغرفة صاحبة الاختصاص (الغرفة الاجتماعية، الجنائية، المدنية،.....)، رقم الملف، تاريخ القرار، ذكر اطراف النزاع، مصدر القرار، (عنوان المجلة، رقم العدد وتاريخه)، الصفحة بعدها نقطة، ونوضح ذلك بمثال كما يلي:

(1) قرار صادر عن المحكمة العليا، : الغرفة الاجتماعية، ملف رقم 1746، بتاريخ 17 جانفي 2000، قضية ب. س ضد ر. ب. ومن معه، المجلة القضائية، العدد الاول، 2001، ص: 380.

#### و/النصوص القانونية:

أحيانا ما يستعين الطالب والباحث في التاريخ في بحثه، على النصوص القانونية التي تدعم بها دراسته، ويكون توثيقها بنفس الطريقة التي وردت في الجريدة الرسمية، حيث يراعي الباحث ما يلي: بعد ذكر رقم الإحالة في الهامش يذكر طبيعة النص القانوني (قانون، أمر، مرسوم رئاسي، مرسوم تنفيذي،.....) ثم رقمه (في شكل ثنائية مرتبة طرفها الأول يشير إلى سنة صدور القانون ويشير الطرف الثاني إلى رقم تسلسلي معين ويفصل بينهما مطة - turet) ثم تاريخ النص القانوني ومضمونه (لا تفصل الفواصل بين كل المعلومات السابقة) متبوعا بفاصلة، وبعدها يذكر رقم الجريدة الرسمية التي تضمنت النص القانوني، وتاريخ الجريدة الرسمية. مثال:

(1) أمر رقم 02-15 مؤرخ في 23 جويلية 2015 يعدل ويتم الامر رقم 66-155 المؤرخ في 8 جوان 1966 والمتضمن قانون الاجراءات الجزائية، الجريدة الرسمية العدد 40، بتاريخ 23 جويلية 2015،

-أما الدساتير وتعديلاتها فيتم توثيقها في الهامش بنفس الطريقة التي وردت بها في الجريدة الرسمية، مثلا:

(1) المرسوم الرئاسي رقم 95-438 المؤرخ في 7 ديسمبر المتضمن 19965 التعديل الدستوري، الجريدة الرسمية العدد 76، بتاريخ 8 ديسمبر 1996.

#### ز/وثائق علمية أخرى:

قد يجد الطالب مصدر معلوماته في وثائق علمية أخرى مثل:

## 1/التقارير الدولية :

(1) " حماية المدنيين في النزاعات المسلحة " تقرير صادر عن الأمين العام لمنظمة الامم المتحدة ، بتاريخ 26 نوفمبر 2002 ، وثيقة رقم (S/2002/1300)

## 2/المطبوعات في شكل محاضرات :ويتم توثيقها كما في المثال التالي :

(1) خنوف شبيب ، : محاضرات في الجغرافيا الاقتصادية ، موجهة لطلبة السنة الثالثة ليسانس ، ، كلية الاداب و العلوم الإنسانية والاجتماعية ، قسم التاريخ، جامعة باجي مختار - عنابة- ، 9، 201،ص:20.

3/المقابلات الشخصية : رقم الهامش متبوعا بعبارة مقابلة مع (اسم ولقب الشخص )،مكان المقابلة وتاريخها ،وعلى الباحث أن يستأذن من الشخص الذي أجريت معه المحادثة قبل نشرها واستخدامها في بحثه ،لذلك يذكر عبارة (أذن بنشرها )في آخر المعلومات الموثقة في الهامش الخاصة بالمقابلة ،والمثال التالي يوضح ذلك :

(1) مقابلة مع د /عمر بلمقنعي :عميد كلية الآداب و العلوم الإنسانية والاجتماعية ، قسم التاريخ، جامعة باجي مختار - عنابة- ،مكتب العميد بمقر الكلية بتاريخ 15ماي 2019م (اذن بنشرها ) .

## 4/كتب الفقه ومعاجم اللغة العربية :

قد يستعمل الطالب مصادر ومراجع فقهية في حالة الدراسات المذهبية والحضارية خاصة في التاريخ الإسلامي الوسيط،بعد وضع الإحالة طبعا ،فتبدأ بالاسم الكامل للمؤلف بعدها فاصلة ،أو نقطتين :ثم عنوان الكتاب الكامل متبوع بفاصلة ،ثم المحقق متبوع بفاصلة ،ثم الطبعة متبوع بفاصلة ،ثم دار النشر متبوع بفاصلة ،ثم مكان النشر متبوع بفاصلة ،ثم تاريخ النشر متبوع بفاصلة ،ثم المجلد ان وجد متبوع بفاصلة ،ثم الجزء متبوع بفاصلة ،ثم الصفحة متبوع بنقطتين :ثم في الأخير نقطة . والمثال التالي يوضح ذلك :

(1) ابن الأثير، أبو الحسن علي عز الدين : الكامل في التاريخ:حققه أبو الفداء عبد الله القاضي،ط01 ،دار الكتب العلمية ، بيروت، لبنان، 1407هـ/1987م،4ج4،ص:150.

(2) ابن عبد البر، أبو يوسف النمري : التمهيد لما في الموطأ من المعاني والأسانيد : تحقيق مصطفى بن أحمد العلوي وآخر، بدعم من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف ، المملكة المغربية ، دون طبعة ، 1387هـ/1967م، ج13، ص:567.

(3) ابن فارس (ت1007/395م):معجم مقاييس اللغة، تحقيق عبدالسلام محمد هارون ،دون طبعة ،دار الفكر ،بيروت ،لبنان ،دون تاريخ نشر، ج3، ص:795.

5/المواقع الإلكترونية : كي يستعين الطالب بالمعلومات المتوفرة على الانترنت يجب ان يكون الموقع الإلكتروني متخصصاً وموثوقاً منه ،ويذكر الطالب المعلومات المتوفرة لديه حول المرجع المستعمل ،اضافة الى العنوان الإلكتروني وتاريخ دخول الموقع ،والمثال التالي يوضح كيفية التمهيش :

(1) انظر المؤتمر الدولي بشأن الممتلكات الثقافية المسروقة من العراق والمنعقد في مدينة ليون الفرنسية في الفترة 5-6ماي 2003م ،فعاليات المؤتمر متوفرة على موقع المنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الانتربول) : [www.interpol.net](http://www.interpol.net)، اطلع عليه بتاريخ 2003/12/12<sup>1</sup>.

### 3/ القواعد المنهجية في تصميم الهامش :

من الضروري معرفة أهم القواعد المنهجية المتعلقة بكيفية توثيق المعلومات - الخاصة بمرجع أو مصدر تمت الإستعانة به - في الهامش ،حيث أنه لا بد من إنهاء الفكرة أو المعلومة التي اقتبسناها من مرجع معين في المتن برقم تسلسلي يكتب أعلى آخر كلمة وينقل إلى الهامش ليبدأ به التوثيق في الهامش ،ويختلف هذا التوثيق حسب عدة احتمالات أو فرضيات يمكن أن تصادف الطالب عند قيامه بعملية توثيق الهوامش ،وهذا على النحو الآتي :

أ-الإشارة للمرجع للمرة الأولى :عند الاستعمال الاول لوثيقة علمية معينة يراعي الباحث كيفية التمهيش الخاصة بكل نوع من الوثائق العلمية (كتاب ،مقال ،مذكرة ،نص قانوني ،.....)،المشار إليها فيما سبق .

1- ناصري مريم ، دليل الطالب في منهجية كتابة مذكرة ماستر ،كلية الحقوق ،جامعة محمد بوضياف ،المسيلة ،الجزائر ،2017م ، ص:54ومن هنا وهناك .

ب- حالة تكرار الإشارة إلى نفس المرجع وبشكل متتالي دون فاصل: فان توثيق الهامش يكون حسب الحالات التالية :

• بعد ذكر رقم الهامش نكتب عبارة المرجع نفسه متبوعا بفاصلة، ثم يذكر رقم الصفحة، ومثال ذلك :

(1) عائشة غطاس : الحرف والحرفيون بمدينة الجزائر 1700-1830- مقارنة اجتماعية - اقتصادية - دون طبعة، منشورات أناب، الجزائر، 2012م، ص:54.

(2) المرجع نفسه، ص:60.

• أما إذا كان المرجع نفسه والصفحة نفسها فيكفي كتابة: المرجع نفسه بعد ذكر رقم الهامش .

• أما في حالة الاعتماد على مراجع باللغة الأجنبية، ففي هذه الحالة تذكر كلمة **ibid** (اختصارا لمصطلح **ibidem** وهو مصطلح لاتيني معناه :

**Ibid** :c'est le terme utilisé dans les références d'un document stable ,pour éviter la répétition lorsque la meme source a été citée dans la référence précédente.

والمقصود بها: المرجع نفسه، ومثال ذلك :

(1) Dozy Rynhert , Histoire de l'Espagne musulmane, 5ème édition, DALLOZ, Paris, 2002, p.45.

(2) **ibid**,p.100.

ج- حالة تكرار الإشارة إلى مرجع استعمل مسبقا ولكن بشكل غير متتالي: في حالة ذكر معلومات أو أفكار أو آراء في المتن ، اقتبست من مرجع سابق وإن استعمل وتمت الإشارة إلى المعلومات الخاصة به وتوثيقه في هامش سابق ،ولكن بشكل غير متسلسل أي كان هناك فاصل بين ذكره الأول وذكره في المرات اللاحقة ،فإننا نكتب في الهامش: نفس رقم الإحالة الوارد بالمتن ومن ثم اسم المؤلف متبوعا

بفاصلة، أو نقطتين: ثم عبارة المرجع السابق (تعويضا لعنوان المؤلف والمعلومات الخاصة بالناشر  
(متبوعا بفاصلة، لتنتهي برقم الصفحة، ومثال ذلك :

(1) عائشة غطاس : الحرف والحرفيون بمدينة الجزائر 1700-1830- مقارنة اجتماعية - اقتصادية -  
دون طبعة، منشورات آنا ب، الجزائر، 2012م، ص:54.

(2) محمد الطمار : الروابط الثقافية بين الجزائر والخارج، د.ط، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع  
الجزائر، 1983م، ص:118.

(3) عائشة غطاس : المرجع السابق، ص:60.

(4) محمد الطمار : المرجع السابق، ص:140.

× أما إذا كان المرجع باللغة الفرنسية بالنسبة لنفس الحالة، أي حالة تكرار الإشارة الى مرجع استعمل  
مسبقا ولكن بشكل غير متتالي، فإننا نتبع نفس الأسلوب في التهميش مع تعويض عبارة "المرجع السابق  
الواردة بالعربية الى عبارة "op.cit" باللغة الاجنبية وهي اصلها يوناني **opus citato** أو **opus  
citatum** ومعناها **indique un ouvrage cité précédemment**، ومثال ذلك :

(1) Dozy Rynhert , Histoire de l'Espagne musulmane, 5ème édition,  
DALLOZ, Paris, 2002, p.45.

(2) محمد الطمار : المرجع السابق، ص:140.

(3) Dozy Rynhert , **op.cit**, p.100.

د- حالة وجود أكثر من مرجع أو مصدر لمؤلف واحد: في حالة الإقتباس من أكثر من مرجع لنفس  
المؤلف لابد من تمييز المرجع الذي تمت الاستعانة به، حيث تراعى قاعدة الإشارة الى تفاصيل المرجع أو  
المصدر عند الإستعمال الأول له، لكن في حالة معاودة استعمال أحد المؤلفات التابعة لنفس المؤلف مرة  
ثانية لابد من إزالة اللبس والغموض بتحديد المرجع المستعمل بدقة، فنقوم في الهامش بذكر رقم الإحالة  
وبعده اسم المؤلف متبوعا بفاصلة، أو نقطتين: ثم كتابة عنوان الكتاب متبوعا بفاصلة، ثم نكتب رقم  
الصفحة نقطة .، ومثال ذلك :

(1) أبو القاسم سعد الله ، تاريخ الجزائر الثقافي ، الطبعة 05، دار الغرب الإسلامي ، بيروت، لبنان ، ج 9 ، ص 340.

(2) محمد الطمار ، المرجع السابق ، ص:56.

(3) أبو القاسم سعد الله ، تاريخ الحركة الوطنية ، الشركة الوطنية للكتاب، ط3، الجزائر ، 1994م، ج3، ص:80.

(4) عائشة غطاس : المرجع السابق ، ص:60.

(5) أبو القاسم سعد الله ، تاريخ الجزائر الثقافي ، ج5، ص:46.

(6) أبو القاسم سعد الله ، تاريخ الحركة الوطنية ، ج2، ص:34.

هـ- حالة تعدد المؤلفين لمرجع واحد : وجود مرجع اشترك في تأليفه اكثر من شخص ،في هذه الحالة تذكر اسم المؤلف الأول ونضيف واخرون - جميع هؤلاء المؤلفين عند ذكر المرجع في كل مراحل الاستفادة - .

على كل ،على الباحث أن يوحد النهج الذي يتبعه على مدى صفحات البحث ،ولا يستعمل أكثر من طريقة في هذه الحالات حتى لا يخل بمنهجية البحث العلمي التاريخي .

ثالثا/ الترتيب النهائي الشكلي للمذكرة :

تنقسم مذكرة الماستر من حيث هيكلها الشكلي إلى ثلاثة أقسام :الصفحات التمهيدية ،محتوى البحث ،والصفحات الختامية ،ويكون تفصيلها كالآتي :

1/الصفحات التمهيدية :وتشمل بالترتيب :الغلاف الخارجي أو صفحة الواجهة ،صفحة البسمة أو آية قرآنية ذات صلة بموضوع المذكرة ،صفحة الإهداء ،صفحة للشكر والتقدير ،قائمة المختصرات والتي تكون قبل المقدمة مباشرة .

2/محتوى البحث :يمثل صلب الموضوع ،وهو أهم جزء في البحث ،وينقسم بدوره إلى :مقدمة ،متن ،وخاتمة :



أ/المقدمة :كقاعدة عامة تكتب مقدمة المذكرة في آخر مرحلة من مراحل إعداد هذه الأخيرة ،بأسلوب بسيط ،تاريخي ومركز ،والمقدمة المثالية هي التي تشتمل على العناصر التالية :موضوع الدراسة ،أسباب اختيار الموضوع ،أهميته ،صياغة الإشكالية في شكل سؤال ،المنهج المتبع ،الدراسات السابقة ،نقد وتقييم المصادر والمراجع ،صعوبات الدراسة ،ووضع خطة موجزة لموضوع الدراسة ،ختاما شكر للمؤسسات والهيئات الثقافية والأفراد وعلى رأسهم الأستاذ المشرف .

وهنا نشير إلى السبب الذي جعل المقدمة هي آخر شيء يكتب في البحث ،لأن الطالب الباحث بعد إنجازة لبحثه ومذكرته ،سيعرف مواطن القوة والضعف في بحثه ،وهو ما سيشير إليه في الصعوبات المتعلقة بالبحث ،وأبضا سيكتشف ماهي المصادر والمراجع الأكثر إستخداما في بحثه -الأكثر ذكرا في هوامش البحث -وهو ما سيشير إليه في العنصر الخاص بتقييم المصادر والمراجع ونقدها سلبا وإيجابا .بالإضافة إلى ذكر خطته مع نوع من الشرح والتحليل في المقدمة .بالإضافة إلى التقديم الخاص بالمقدمة والذي ينبغي أن يكون مركزا وموجزا في حدود (6-7 أسطر )وهو بمثابة الباب الذي يلج من خلاله القارئ للإطلاع على المذكرة ،وعليه ينبغي للطالب أن يركز في هذا التقديم على العبارات التاريخية ذات الدلالة وهو ما سيفتح شهية -إن صح التعبير -القارئ للتشوق للإطلاع على بقية فصول الرسالة .

ب/متن الرسالة :حيث يعالج الطالب موضوع بحثه في خطة يحاول جعلها ثنائية ومتوازنة قدر الإمكان ،تبدأ بالفصل ،المبحث ،المطلب ،ثم (أولا،ثانيا ،.....) ،مع مراعاة الإقتباس والإسناد والتوثيق ،وأهم شيء يجب أن يتحلى به الطالب هو الأمانة العلمية وبيتعد عن السرقة العلمية ،كما يسعى الطالب لإبراز شخصيته في البحث من خلال النقد والمناقشة والترجيح .

### ج/خاتمة البحث التاريخي :

تبين الخاتمة مدى استيعاب الطالب لموضوع مذكرته ،ويتمثل أهم دور لها في الإجابة على الإشكالية التي طرحت في المقدمة ،وهذا من خلال التطرق إلى أهم النتائج التي توصل إليها الطالب في بحثه ،ويتبعها باقتراحات مختلفة يراها مناسبة لسد الثغرات والنقائص التي تعترى الظاهرة محل الدراسة ،والتي اكتشفها في بحثه .

3/الصفحات النهائية :وهي الصفحات التي تلي الخاتمة مباشرة ،وتتمثل في :الملاحق ،قائمة المصادر والمراجع ،الفهارس ،الفهرس العام ،الملخص (باللغة العربية وبإحدى اللغتين الأجنبية الفرنسية والإنجليزية )ثم الغلاف الخارجي للمذكرة .

بالنسبة لقائمة الملاحق : وهي جزء هام في المذكرة ،يستخدمه الطالب في إعدادة للجداول الإحصائية والرسومات البيانية ،وكذا الخرائط والصور والنصوص المصدرية المطولة وغيرها ،بحيث يجعل لها الطالب عناوين ذات صلة بفصول ومباحث المذكرة ،ويُدرجها تلقائيا في الجزء المخصص للملاحق .

• بالنسبة لقائمة المصادر والمراجع أو البيبليوغرافيا **Bibliography** وهي عملية حصر لجميع المصادر والمراجع التي استعان بها الطالب فعلا في بحثه ،وتقسم الى مجموعات وترتب الفبائيا (أ،ب،ت،.....) ،أو ترتب أبجديا (أ،ب،ج،هـ،و،ز،.....) وفي هذا الأمر بالذات فيه سعة لأن كلا من الترتيب معمول به ولا حرج في ذلك ،والترتيب المتبع لهذه المجموعات يتمثل في :

- المراجع باللغة العربية :ويكون ترتيبها كما يلي :

- المصادر العربية ثم المراجع العربية ،المقالات ،المداخلات ،المذكرات والاطروحات الجامعية ،المعاجم والقواميس .

- المراجع باللغة الأجنبية :ويكون ترتيبها كما يلي :

1/Ouvrages 2/Articles 3/Theses et Mémoires 4/Encyclopidiques 1

## النموذج الأول :ملحق لواجهة المذكرة



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

المركز الجامعي أحمد بن عبد الرزاق- سي الحواس -بريكة

معهد العلوم الانسانية والاجتماعية

ميدان : العلوم الانسانية

تخصص:تاريخ الوطن العربي الحديث والمعاصر

إتفاقية كامب ديفيد1978 وتأثيراتها على أداء الجامعة العربية

مذكرة لنيل شهادة ماستر في التاريخ الحديث

إشراف الأستاذ:كريبي خالد

إعداد الطلبة:

شافي خولة

لجنة المناقشة

بن دقيش دنيا

الجامعة	الصفة	الاساتذة
المركز الجامعي بريكة	رئيسا	أ.خنوف شبيب
المركز الجامعي بريكة	ممتحنا	أ.تومي الطاهر
المركز الجامعي بريكة	مشرفا ومقررا	أ.كريبي خالد

دفعة جوان 2021م



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

المركز الجامعي أحمد بن عبد الرزاق - سي الحواس - بريكة

معهد العلوم الانسانية والاجتماعية

ميدان : العلوم الانسانية

تخصص: تاريخ الوطن العربي الحديث والمعاصر

الثورة الجزائرية وصداهها في المنظمات الاقليمية والدولية (الجامعة  
العربية، الاتحاد الآف ه آسم، هيئة الامم المتحدة) آ

مذكرة لنيل شهادة ماستر في التاريخ الحديث

إشراف الأستاذ: جياب فاروق

إعداد الطلبة:

جريدي حنان

لجنة المناقشة

جراف سيليا

الجامعة	الصفة	الاساتذة
المركز الجامعي بريكة	رئيسا	أ.د. بلفردي جمال
المركز الجامعي بريكة	مشرفا ومقررا	د. جياب فاروق
المركز الجامعي بريكة	ممتحنا	د. فخرموف شعيب

دفعة جوان 2021م

### 3- جمع المادة التاريخية :

بعدما يختار الطالب الباحث عنوان بحثه، مع المشرف، وأيضاً بعد القراءة الأولية وتحديد المصادر والمراجع الخاصة بموضوع البحث، تأتي مرحلة الجمع، وهنا نشير إلى أمر هام، وهو أنه في السابق كان يعتمد نظام البطاقات أو القصاصات، وهي طريقة نافعة ومفيدة ولكن لصغر حجم القصاصات، يتطلب على الباحث اعتماد عدد كبير منها في جمع المادة العلمية، وعليه ينصح باستعمال نظام البطاقات ولكن بحجم ورقة (A4)، على أن تقسم هذه الورقة إلى (أربع 4) خانات<sup>1</sup>.  
يرقم الطالب هذه الخانات، تبعاً للخطة التي وضعها الطالب في بحثه .

**الخانة رقم (1):** يجعل الطالب ترقيمها خاص بالفصول، مثلاً الفصل الأول، يرقمه رقم (1)، الفصل الثاني، يرقم ب(2)، وهكذا مع بقية الفصول .

**الخانة رقم (2):** يجعل الطالب ترقيمها خاص بالمباحث والمطالب، مثلاً المبحث الأول، المطلوب الأول، يرقمه رقم 1-1، المبحث الثاني، المطلوب الخامس، يرقم ب2-5، وهكذا مع بقية المباحث والمطالب .

**الخانة رقم (3):** يجعلها الطالب خاصة بالبيانات المتعلقة بالمصادر والمراجع والمقالات والدوريات والموسوعات التي استقى منها الطالب مادته العلمية، على أنه -الطالب - في البداية يكتب جميع البيانات، (اسم المؤلف: عنوان الكتاب، الطبعة/ترجمة/تحقيق، دار النشر، تاريخ النشر، مكان النشر، الجزء، الصفحة، الهامش إن وجد). ثم بعدها يكتبي بذكر: اسم المؤلف: عنوان الكتاب، ج، ص: (فقط

**الخانة رقم (4):** تخصص هذه الخانة لجمع المادة التاريخية، وتكون في شكل اقتباس حرفي، أو بتصرف، وإذا كان النص مطول يمكن للطالب أن يتصرف فيه دون الإخلال بالمعنى، على أن تكون الورقة المخصصة لجمع المادة العلمية من الحجم الكبير (a4) وهذا لسهولة جمع المادة وأيضاً لقلّة عدد الأوراق بذاك الحجم، فعوض استعمال 200 قصاصة من الحجم الصغير، يستعمل الطالب 100 صفحة من الحجم المذكور، وأيضاً ستساعده لا محالة عند بحثه مادة كل فصل وكل مبحث من مباحث مذكرته

1- محمد بن عميرة، المرجع السابق، ص: 73-، 74، 76 انظر: الملحق ص: 30.

وهذا طبعا بعد ترقيمها والإشارة إلى مواضع الفصول والمباحث والمطالب إن وجدت (وهذا حسب المادة العلمية المتوفرة).

<p>(2) ترقيم المباحث والمطالب</p>	<p>(1) ترقيم الفصل</p>
<p>(4) الإقتباس ويوضع بين "....."</p>	<p>(3) اسم المؤلف :عنوان الكتاب، ط، دار النشر، تاريخ النشر، ج، ص: .</p>
<p>(2) ترقيم المباحث والمطالب</p>	<p>(1) ترقيم الفصل</p>
<p>(4) الإقتباس ويوضع بين قوسين ( )، أو شولتين " " . "....."</p>	<p>(3) اسم المؤلف :عنوان الكتاب، ط، دار النشر، تاريخ النشر، ج، ص: .</p>

بحيث يجعل الطالب كل عنصر من عناصر خطته المبدئية ،أي خطة جمع المادة ،عنوانا على إحدى ورقات الجمع ثم يشرع في الجمع ،بدءا بأقدم مصدر لديه حيث يطالع فيه ما يتعلق بموضوعه ويسجل منه " حرفيا " ما يراه مفيدا وملائما لأي عنصر أو عنوان من العناوين المسجلة على أوراق الجمع<sup>1</sup>.

ويحرص قبل الانتقال من ورقة إلى ورقة أخرى ،على توثيق ما نقله ،وبإمكان الطالب عند جمعه للمعلومات -المادة- أن يعلق عليها أو يسجل الأفكار التي تظهر له في الموضوع ،على نفس الورقة ،مع التمييز بين أفكاره الخاصة وبين المعلومات المنقولة ،وذلك بوضع الأفكار المنقولة بين شولتين وبإمكان الطالب حذف المعلومات التي يراها غير مفيدة لموضوعه، أثناء الجمع ،وتعويضها بثلاث نقاط ،إن كانت قصيرة ،في حدود جملة واحدة ،ويأكثر من أربع نقاط إن كانت أطول .

وبإمكانه -الطالب- أن ينقل أكثر من صفحة واحدة ،من الكتاب ،على ورقة واحدة من أوراق الجمع ،على أن يفصل بين الصفحات المنقولة برمز معين يكتبه على ورقة الجمع .

وعند امتلاء ورقة الجمع ،التي تكتب من جهة واحدة فقط ،يسجل عنوان نفس العنصر ،على ورقة ثانية ،يعطي لها رقم (2) ،وتستمر عملية الجمع فيها ،بنفس الطريقة ،وعند ملئ الثانية ،يسجل نفس العنوان على ورقة أخرى ،و يعطي لها رقم (3) ،وهكذا الأمر مع بقية الأوراق التي سجلت عليها بقية عناصر خطة الجمع مع الحرص على تسجيل اسم المؤلف ،وعنوان الكتاب ورقم الجزء والصفحة ،في أعلى أو أسفل كل صفحة أو على الجزء المخصص للبيانات كما هو مبين أدناه .

وبعد الانتهاء من نقل ما في المصدر ،من بيانات تهم الموضوع ،يتم الانتقال إلى المصدر الذي يأتي بعده كرونولوجيا ،ويتعامل معه بنفس الطريقة .ثم يأتي المصدر الذي بعده وهكذا ..... إلى أن ينتهي مسح جميع المصادر .

ثم تأتي المراجع ،أي المصادر الثانوية ،وينبغي للطالب أن يتعامل معها بنفس الكيفية ، وينقل منها بنفس الطريقة ،في نفس الأوراق ،مع فرق أساسي في التعامل معها ،وهو أن يقتصر الباحث على نقل

1- محمد بن عميرة ، المرجع السابق ، ص:72

استنتاجات وآراء وتحاليل ومقارنات وشروحات أصحابها ،دون المعلومات التي نقلوها ،مثله ،من المصادر ،وحتى يوفق في مسعاه هذا ،ينبغي أن يكون مستوعبا للمادة التي جمعها من المصادر .

وعلى الطالب الباحث ،قبل ترك المصدر أو المرجع الذي جمع منه مادته ،أن يدون في ورقة مستقلة ،اسم الكتاب ومؤلفه بالكامل وتاريخ تأليفه وطبعته ،وملخص محتوياته ،وما أفاد به البحث ،ورأيه الخاص ،حتى تكون لديه ،في نهاية الأمر ،مادة كافية يستخدمها في تحرير الجزء الخاص بتقييم (نقد) المصادر والمراجع في المقدمة .

وعند الانتهاء من عملية الجمع ،تأتي خطوة أخرى ،هي خطوة التنظيم والتحرير <sup>1</sup>.

#### 4- مرحلة تحرير البحث :

يقصد بتحرير البحث ،هو تحويل المعلومات ،المنقولة من مختلف المصادر والمراجع ،من مادة أولية إلى مادة مصنعة قابلة للاستهلاك -القراءة - ،وهذا يتطلب أن ينظر الطالب بإمعان في معلوماته المصنفة والمرتبطة ،ليرى ما يتطلبه كل جزء فيها من علاج ،وهو -الطالب - سيكتشف بدوره أن بعضها يحتاج إلى تلخيص ،وبعضها يحتاج إلى شرح ،وبعض إلى تعليق ،وبعض إلى مقارنة ،وبعضها يحتاج إلى تغيير صياغته وهكذا .....

وهنا نشير إلى أمر مهم ،وهو أن الطالب يحرص على أن يكون هناك توافق بين المتن والهامش ،ونظام الفقرات متماسك مترابط يشد بعضه بعضا ،ليس هناك أي اختلاف بين المتن والهامش .

ويحرص كل الحرص على أن يكون المتن في شكل فقرات في حدود (4-5) أسطر ،وأن تكون كل فقرة تتناول فكرة .

وفي حال الإقتباس الحرفي للنصوص ،يجعل الطالب الكلام المقتبس بين قوسين "....." <sup>(1)</sup> ،ويمكن للطالب أن يقتبس أفكارا من مرجع معين ،ويعبر عنها بأسلوبه ،ويعد الانتهاء من ذلك يوثق كلامه ،دون وضعه بين علامات التنصيص .

1- محمد بن عميرة ، المرجع السابق ، ص: 76-77



كما ينبغي الإهتمام بتسلسل الأفكار تسلسلا منطقيا ،كما ينبغي التمييز بين الأفكار والآراء الشخصية والمعلومات المقتبسة .

ويجب على الطالب أن يتفادى استخدام ضمير المتكلم في الكتابة ،كما يجب عليه أن يجتنب استخدام الألقاب العلمية (كـدكتور) والوظيفة (كـمدير) .،

كما يحرص الطالب في تحريره وكتابته لعمله أن يكون في شكل فقرات ،كل فقرة تتناول فكرة .

وعلى الطالب أن يجتهد في تفسير الأماكن والمواضع في صلب البحث ،اعتمادا على المادة المصدرية الجغرافية .،كالحميري صاحب الروض المعطار ،والحموي ياقوت صاحب معجم البلدان ،وأبي بكر الزهري في كتابه الجغرافية ،والحسن الوزان في كتابه وصف إفريقيا .

وعلى الطالب أيضا أن يجتهد في تفسير المصطلحات الخاصة بالفرق والمذاهب والنحل في صلب البحث ،اعتمادا على المادة المصدرية أي كتب الفرق والعقائد ،كالأشعري في كتابه مقالات الإسلاميين ،والبغدادي صاحب كتاب الفرق بين الفرق ،والشهرستاني في كتابه الملل والنحل ،وابن حزم في كتابه الفصل في الملل والأهواء والنحل .

وعلى الطالب أيضا أن يجتهد في التعريف ببعض أسماء الأعلام الواردة في ثنايا المذكرة ،وذلك بالإعتماد على مصادر التراجم :كالزركلي خير الدين في كتابه الأعلام ، وسير أعلام النبلاء للذهبي ،والعبر للذهبي ،وكتب الطبقات وغيرها .

كما يحرص الطالب على عدم الخروج عن الموضوع الذي يبحث فيه ،بالبحث في مسائل تاريخية بعيدة عنه .

ويكون الشروع في كتابة الفصل بتقديم موجز ،لايزيد على أربعة أسطر ليبدل القارئ على خطة الكتابة وتهيئة ذهنه لما سوف يقرؤه ،وقد تؤجل كتابة هذا التقديم إلى ما بعد كتابة الفصل .

ويختم الفصل بفقرة تبين أهم النتائج المتوصل إليها ،بجمع الحقائق المسرودة بدقة وباختصار مع ربطها بما سوف يتبعها من حقائق الفصل اللاحق .

كما يعمل الطالب على المساواة في عدد أوراق الفصول ،قدر الإمكان ،أو على الأقل ،تفادي أن تكون هناك فوارق كبيرة بين أحجام الفصول .

#### 5- قائمة المختصرات الواردة في المذكرة :

- ت = توفي .
- تح = تحقيق .
- تر = ترجمة .
- ج = الجزء .
- د.س.ط = دون سنة الطبعة .
- ص = الصفحة .
- ط = الطبعة .
- م = التاريخ الميلادي .
- مج = المجلد .
- هـ = التاريخ الهجري .
- / = تفصل بين التاريخ الهجري والميلادي .

#### 6- قائمة المختصرات بالفرنسية الواردة في الرسالة :

كثيرا ما اعتمد الغربيون في كتاباتهم على بعض المصطلحات والمختصرات في كتابة هوامش أبحاثهم ،والتي ترجمت فيما بعد إلى العربية ،وهي كالآتي :

- Anonyme = مجهول .
- anoté = تحقيق .
- Article(art) = مقال .
- édition = الطبعة .
- éditeur = ناشر .
- enc = موسوعة .
- idem/Id = نفسه .
- Loc/cit = المكان السابق .
- mss = مخطوطات .
- Op/cit = المصدر السابق المرجع السابق .
- t/tom = الجزء .
- p. = ص الصفحة .
- p p. = ص ص .
- p.p p. = ص . أو ص ص
- sq = فما بعدها .
- v. = أنظر أو راجع .
- sqq = فما بعدها . vol. = مج .

ثم تأتي بعدها عملية التوثيق والتهميش ،وعليه يمكننا طرح التساؤل الآتي :كيف نُهمش ونُوثق ؟؟.

## 7- التوثيق والتهميش :

يعتبر التوثيق أحد عناصر التهميش أو الحواشي، التي تعني كل ما يكتب في أسفل صفحات البحث التاريخي أو في آخر كل فصل، وتتمثل في إحالة القارئ على الوثيقة أو المصدر المعتمد، مهما كان نوعه، في علاج الفكرة، محل البحث، وإذا تعددت المصادر قدم منها الأهم فالمهم، والأقدم على الأحدث، كما توضع الكتب المترجمة بعد الأصلية، وإذا اتفق عدد من المؤرخين على ذكر حقيقة واحدة، يكفي أن يذكر في التوثيق إسم المصدر الأهم<sup>1</sup>.

كما يخصص التهميش لتقديم الشروحات والانتقادات وتفسير المصطلحات الغامضة وأيضاً يحيل القارئ إلى قضايا سبق ذكرها أو إحالة على ملاحق في آخر الرسالة، ويشار إليها بعبارة: أنظر: الملحق (رقم كذا)، (ص: كذا).

## نماذج عملية عن التوثيق والتهميش :

### - التوثيق من كتاب مصدر :

اسم المؤلف : عنوان الكتاب ، التحقيق ، الطبعة ، دار النشر ، مكان النشر ، تاريخ النشر ، الجزء ، الصفحة .  
مثال ذلك :

ابن خلدون عبدالرحمن بن محمد : المقدمة ، تح . محمد الإسكندراني ، الطبعة 01 ، دار الكتاب العربي ، مصر ، 2005م ، ص : 408 .

- التوثيق من كتاب مرجع : اسم المؤلف : عنوان الكتاب ، الطبعة ، دار النشر ، مكان النشر ، تاريخ النشر ، الجزء ، الصفحة .

### مثال ذلك :

أبو القاسم سعدالله: تاريخ الجزائر الثقافي ، الطبعة 05، دار الغرب الإسلامي ،بيروت لبنان ، 2009م ، ج 9 ، ص : 256 .

1- محمد بن عميرة ، المرجع السابق ، ص : 90

- التوثيق من كتاب مرجع مترجم :

اسم المؤلف : عنوان الكتاب ، المترجم ، الطبعة ، دار النشر ، مكان النشر ، تاريخ النشر ، الجزء ، الصفحة .  
مثال ذلك :

هونكة زيغريد: شمس العرب تسطع على الغرب، أثر الحضارة العربية في أوروبا، تر. فاروق بيضون  
وآخرون، المكتب التجاري للطباعة والنشر، 1964، بيروت.

- التوثيق من مقال في مجلة :

اسم المؤلف : عنوان المقال ، اسم المجلة ، المجلد ، العدد ، مكان النشر ، تاريخ النشر ، الصفحة .  
مثال ذلك :

سليمانى عبد القادر: منهج المحدثين في نقد الحديث -كشف شبهة نقد السند دون نقد المتن عند  
المستشرقين والمستغربين-، مجلة المعيار، وهران، الجزائر، العدد: 16، جمادى الثانية  
1429هـ/2008م.

- التوثيق من رسالة جامعية :

اسم المؤلف : عنوان الرسالة ، طبيعتها (ماجستير - دكتوراه) ، إشراف فلان ، القسم ، الكلية ، الجامعة ،  
تاريخ الصدور ، الصفحة .  
مثال ذلك :

مزيان وشن: مدرسة عبد الله بن أبي زيد المالكية وأثرها العلمي بالمغرب الإسلامي (القرن 4هـ/10م)،  
رسالة ماجستير في التاريخ الوسيط، جامعة الجزائر، إشراف الأستاذ: سامعي إسماعيل،  
1428هـ/2007م.

- التوثيق من بحث قدم في مؤتمر :

اسم المؤلف صاحب البحث : عنوان البحث ، عنوان المؤتمر ، مكان وتاريخ انعقاد المؤتمر ، مدته ،  
الصفحة .

-التوثيق من جريدة :

اسم المؤلف صاحب المقال :عنوان المقالة ،اسم الجريدة ،نوعها يومية/أسبوعية  
.....،العدد،التاريخ ،البلد ،الصفحة .

-التوثيق من محاضرة عامة :

لقب و اسم المحاضر :عنوان المحاضرة ،الهيئة المنظمة ،مكان وتاريخ القائها المدينة ،البلد  
،التاريخ .

-التوثيق من محاضرة خاصة (مقياس السنة الجامعية) :

لقب و اسم المحاضر :عنوان المحاضرة ،المقياس ،المستوى الذي القيت فيه ،القسم ،المعهد  
،الجامعة ، ،البلد ،السنة الجامعية .

-التوثيق من ندوة :

ألقب و أسماء المشاركين في الندوة :عنوان الندوة ،المقياس ،الهيئة المنظمة ،مكان الندوة ،  
،البلد ،التاريخ .

**8- فهرس المحتويات في آخر الرسالة (المحتويات) :**

تكون فهرس البحوث<sup>1</sup> في آخر الرسالة ،وتسجل فيه عناوين الأبواب والفصول ومتفرعاتها من  
المباحث والمطالب في الجانب الأيمن من الصفحة ،وتسجل في الجانب الأيسر من الصفحة أرقام  
الصفحات التي توجد بها تلك العناوين ،والغرض من هذا العمل ،كما هو واضح ،هو تسهيل مهمة القارئ  
في العثور على مايرغب فيه من عناصر البحث .

1- انظر :الشكل في الصفحات الموالية ص: 39-41

نموذج لفهرس الموضوعات (المحتويات):

فهرس المحتويات

الصفحة	الموضوع
40-6	مقدمة:.....
160-41	الفصل الأول: الحياة العلمية بالغرب الإسلامي قبيل القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي (350-400هـ/961-1012م)
54-42	المبحث الأول: مظاهر الحياة العلمية في بلاد الغرب الإسلامي:.....
45-44	1- الرحلة في طلب العلم .....
51-45	2- الحلقات والمناظرات .....
54-52	3- النقد العلمي عامة والتاريخي خاصة.....
88-55	المبحث الثاني: المؤسسات العلمية والتعليمية في الغرب الإسلامي .....
64-56	- أولاً: الكتاتيب .....
79-65	- ثانياً: المكتبات .....
88-79	ثالثاً: المساجد .....
93-88	المبحث الثالث: الأسر العلمية في بلاد الغرب الإسلامي .....
111-93	المبحث الرابع : الحواضر العلمية ببلاد الغرب الإسلامي قبيل القرن 5هـ/11م
160-112	المبحث الخامس : الإنتاج العلمي عند علماء الغرب الإسلامي.....
127-113	1 /العلوم الشرعية:.....

121-113	- أولا: القرآن وعلومه .....
124-121	- ثانيا: الحديث وعلومه .....
126-124	- ثالثا: الفقه وأصوله .....
127-126	- رابعا: العقيدة ومقارنة الأديان .....
160-127	II/ العلوم الإنسانية والاجتماعية .....
127-127	- أولا: الأدب العربي .....
132-127	1-النثر .....
141-132	2-الشعر .....
143-142	- ثانيا: الفلسفة والتصوف .....
148-143	- ثالثا: التاريخ والسير والأنساب .....
160-149	- رابعا: علوم متنوعة أخرى .....
230-161	الفصل الثاني: النقد التاريخي الإسنادي عند علماء الغرب الإسلامي خلال القرنين (5-6 هـ / 11-12 م).
176-163	المبحث الأول: نشأة النقد التاريخي عند المسلمين .....
182-177	1/: الإسناد وأهميته في نقد الرواية التاريخية .....
195-183	المبحث الثاني: النقد التاريخي الإسنادي في كتب السير والمغازي عند علماء الغرب الإسلامي .....
204-196	المبحث الثالث: النقد الإسنادي في كتب التراجم والطبقات عند علماء الغرب الإسلامي .....



	المبحث الرابع : النقد الإسنادي في كتب الأنساب عند علماء الغرب الإسلامي .....
207-205	
	المبحث الخامس: النقد الإسنادي في كتب العقائد والفرق عند علماء الغرب الإسلامي .....
218-208	
	المبحث السادس: النقد الإسنادي في كتب الحديث عند علماء الغرب الإسلامي .....
230-219	الفصل الثالث: النقد التاريخي المتنّي عند علماء الغرب الإسلامي خلال القرنين (5-6 هـ / 11-12 م)
326-231	المبحث الأول: النقد المتنّي في كتب السيرة عند علماء الغرب الإسلامي ..... المبحث الثاني: النقد المتنّي في كتب التراجم والطبقات عند علماء الغرب الإسلامي
259-233	المبحث الثالث: النقد المتنّي في كتب العقائد والفرق عند علماء الغرب الإسلامي
272-260	المبحث الرابع: إستخلاص منهج علماء الغرب الإسلامي في نقد الروايات التاريخية والحديثية .....
316-273	.....
326-316	الخاتمة: .....
	الملاحق: .....
331-327	الفهارس: .....
376-332	.....
393-377	- فهرس الآيات القرآنية .....
378	.....
	- فهرس الأعلام .....

384-379	.....
387-385	- فهرس الأماكن .....
388	.....
393-389	- فهرس المذاهب والفرق والأديان.....
412 -394	.....
416-413	- فهرس الكتب.....
	.....
	قائمة المصادر والمراجع: .....
	.....
	فهرس المحتويات : .....

#### 9- شكل الفصول عموما في البحث العلمي :

يعتبر الفصل في البحث وحدة مستقلة بذاتها ،يعالج فيه جانب من جوانب إشكالية البحث ،أو عنصر من عناصرها .

ويبدأ الفصل في العادة بفقرة تمهيدية لموضوع الفصل ،وينتهي أيضا بفقرة تتضمن حوصلة لأهم ما يجب الإحتفاظ به منه ،مع الربط بين الفقرات والأفكار وأيضا توظيف جمل وأدوات الربط بين الفصول .

#### 10- خاتمة البحث ومقدمته بعناصرها :

أولا :خاتمة البحث

وهي حصيللة الدراسة كلها ،تاتي مركزة وشاملة لكافة مراحل البحث وتتضمن اهم ما عالجه الطالب في موضوعه اي استعادة الجوهر ،وتحتوي على الاتي :

1-عرض مختصر للآراء المختلفة المتعلقة بالموضوع .

2-الإجابة عن التساؤلات والفرضيات التي تطرق اليها الطالب في المقدمة .

3-إبراز النتائج التي استخلصها الطالب في بحثه.

4-الإشارة الى الأفكار الرئيسية المنتظمة من البحث .

5-الإشارة إلى الجديد المبتكر في البحث .

6-التوصيات والإقتراحات .

7-طرح تساؤلات تفتح بابا جديدا لأبحاث جديدة في المستقبل .

وعليه فالخاتمة عبارة عن آراء ونتائج واقتراحات وتوصيات تشكل لدى القارئ صورة مكتملة حول البحث ،لذلك يقتصر البعض في الحكم على البحث وأصالته فقط على المقدمة والخاتمة .

و تكتب الخاتمة بعد إنهاء عملية التحرير ،وقد حصر عناصرها الأستاذ بن عميرة محمد في ثلاث وهي تتداخل مع السابقة ،نوجزها كالاتي :

-تقديم حوصلة لتحليل المعطيات وتأويل النتائج .

-تسجيل المعارف الجديدة التي توصل إليها البحث .

-إقتراح آفاق للبحث للذين يريدون التعمق أكثر<sup>1</sup>.

1- محمد بن عميرة :منهجية البحث ، ص:106

## ثانيا: مقدمة البحث

المقدمة آخر شيء يكتب في الرسالة ، ولا تحرر بصفة نهائية إلا بعد معرفة ما يحتويه البحث بدقة ، أي بعد الإنتهاء من تحرير أجزائه الأخرى ، بما فيها الخاتمة ، لأن الباحث سيدعو القراء بواسطتها - المقدمة - لقراءة بحثه ، بطريقة لا يكون فيها أي تضليل حول ما سيجدونه ، وتتضمن المقدمة النقاط الآتية :

-تقديم الموضوع أو المشكلة التي ستعالج ، بإعطاء فكرة عامة عن البحث وأهميته والأدبيات أو النظريات التي لها علاقة به ، و إعطاء فكرة عن الدراسات السابقة ذات الصلة به .

-تقديم عناصر محتوى البحث أي خطته ، مع التعرض لأهم النقاط التي تم علاجها على مستوى كل فصل ، والعمل على ربطها ببعضها البعض ، بأسلوب علمي واضح .

-عرض المنهجية المتبعة في البحث ، وهذا ضروري يجب على الطالب التقيد به ، فعلى ضوءه تحكم المجموعة العلمية عليه .

-تقييم المصادر والمراجع المستعملة في البحث ، مع التركيز على أكثرها فائدة للبحث ، مع إبراز الجوانب التي أفاد فيها كل واحد من هذه المصادر والمراجع وتبرير ذلك .

-ذكر أهم الصعوبات التي اعترضت الطالب أثناء انجازه لبحثه ،

-تقديم الشكر والعرفان لكل من ساعد في إنجاز البحث ، من إختيار الموضوع إلى توفير الوسائل .

والمقدمة هي الباب الذي يدخل منه الطالب الباحث الى صلب الموضوع وهي التي تحفز القراء والباحثين على قراءة البحث وتقدم لهم فكرة عن نوايا الباحث ، وعن الغاية من معالجة اشكاليته . وتحتاج إلى عناية خاصة من الباحث لأنها أول من يطالعها القارئ ، وأنه إذا أحسن الباحث كتابتها فإنه تحسين لصورة رسالته ، وإذا أساء فإنه يسيء إلى صورة بحثه لهذا يشترط فيها الدقة والوضوح للدلالة على مضمونها .

والموضوع أو الرسالة ككل ينبغي أن يكون مرتبا كالاتي <sup>1</sup>:

1- بلقاسم شتوان : نموذج في إعداد رسالة جامعية في الشريعة والقانون ، مقال قدم ضمن أعمال ندوة : مناهج إعداد الرسائل الجامعية ، جامعة الأمير عبدالقادر قسنطينة ، 1430هـ/2009م ، ص: 97-98.

- 1-التعريف بمشكلة البحث ويكون بوصف كامل لماهية الموضوع بصورة موجزة ومركزة على العناصر والأفكار التي يدور حولها جوهر الموضوع .
- 2-طرح الإشكالية أو الإشكاليات المبنية على مجموعة من التساؤلات يجيب عنها الطالب .
- 3-أهمية الدراسة والهدف منها والفوائد العلمية للموضوع المعالج .
- 4-استعراض الدراسات السابقة حول الموضوع مع إبراز الجديد المبتكر وأين توقفت الدراسة .
- 5-المنهج المستخدم أو المناهج .
- 6-المنهجية المتبعة أو تقنيات البحث .
- 7-خطة البحث تتضمن (العناوين الرئيسية )
- 8-الإشارة للصعوبات والمشاكل .
- 9-الثناء والشكر لجميع الجهات مع تقديم شكر خاص للأستاذ المشرف يفرد به .
- 10-ترقيم المقدمة (ترقيما أو أبجديا )
- 11-خلو المقدمة من التوثيق .

الفصل التمهيدي

الفصل الأول وفيه المباحث الآتية

الفصل الثاني وفيه المباحث الآتية

الفصل الثالث وفيه المباحث الآتية

الخاتمة

الملاحق

الفهارس

قائمة المصادر والمراجع

فهرس المحتويات .

### 11- قائمة الفهارس :

توضع الفهارس لتسهيل مهمة القارئ، فإذا كان البحث ذا طبيعة دينية ومذهبية، مثلاً: ووردت فيه آيات قرآنية وأحاديث نبوية شريفة وأسماء لفقهاء وعلماء، فمن الضروري إدراج قائمة الفهارس خاصة بالآيات القرآنية، وفهارس بالأحاديث النبوية، وفهارس خاصة بالأعلام، بالإضافة إلى فهارس المدن والأماكن، وفهارس المذاهب والفرق .

نموذج عملي حول قائمة الفهارس :

قائمة الفهارس

- 1- فهرس الأعلام.
- 2- فهرس الأماكن.
- 3- فهرس المذاهب والفرق والديانات.
- 4- فهرس الكتب.
- 5- فهرس الآيات.

1- فهرس الأعلام :

الإسم	الصفحة
- أ -	
ابن الاثير	163
ابن آمنة الحجازي	113
أحمد بن محمد بن أضحى	--1126
أحمد بن عبدالملك	-126
أحمد بن فرج الجباني	1137
ابن الجوزي	162
ابن حزم	179،180،215،216،217،218
ابن الخطيب	-99، 126
ابن خلدون	162،177
أسد بن الفرات	57
أسد رستم	178
ابن سيرين	176
ابن سيد	130
ابن سعيد المغربي	96
ابن عبد البر الطلمنكي	181،182،184،186
ابن عبد الملك	-998
أبو علي الجباني	-16167
ابن فارس	-161

162	ابو الفرج الاصفهاني
136	ابن ماء السماء
-56	ابن ورد
-139	أبو الوليد عبدالله بن محمد
-141	ابان بن عثمان 130
128،129	أسين بلاثيوس
-129	ابن بسام
-126	أبو بكر محمد بن الحسن الزبيدي
-130	ابراهيم بن محمد بن زكريا
-131	ابن الفرضي
-41	ابن خاقان
-143	أبو الفضل النحوي
-155	أبو عبد الله محمد بن صالح
	أبو القاسم سلمة المجريطي
44	- ب -
	بقي بن مخلد
	- ت -
-	تفاوت اللمتوني
-164	- ج -
27	جميل موسى النجار
-87، 35	جعفر السمناني



16، 17، 27، 38، 39، 54-	جعفر الصادق
-81،82	- ح -
-86	حنش الصنعاني
	الحميري
-163،178	- خ -
-18	خالد كبير علال
-67، 66، 24	خلف بن يحي الطليطي
-45	الخليل ابن أحمد بن عبد الله
-55	
-65	- د -
-55	داود الظاهري
-61	داود بن إبراهيم بن يوسف
-46	داود بن القاسم
-41	- ر -
-30	ربيعة بن عبد الرحمن
-22	- ز -
-55، 54، 38	زيادة الله بن الأعلب
-48	زيد بن حبيب بن سلامة
-55	زينب النفزاوية
-24	- س -
-46	سالم بن علي بن ثابت

-47	سحنون
-22، 16	سعيد بن المسيب
-34	سعيد بن عمار بن ياسر
	سفيان الثوري
-55	سليمان بن حرب
-15، 13	سليمان بن خلف بن سعد
	سليمان بن عبد الله
-30	سليمان بن عمران
-25	- ش -
46	الشافعي
-66	شيطون
	شرحبيل بن عامر
-13	الشهرستاني
-51، 49	- ع -
-43	عباس بن أصبغ
-	عبد الرحمان الدخل
-13	عبد الرحمان بن رستم
-46	عبد الرحمان بن زياد المعافري
-45	عبد الرحمان بن معاوية
	عبد الله أحمد بن حنبل

26، 48، 50، 51-	عبد الله البلوي
-52	عبد الله اللمطي
-69	عبد الله بن أحمد بن حنبل
	عبد الله بن القاسم بن حزم
-38	عبد الله بن المبارك
	عبد الله بن بكر المثنى
-22	عبد الله بن رباح
-45	عبد الله بن سعيد الأموي
-34	عبد الله بن عبد الرحمان المروزي
	عبد الله بن عمر
55، 56-	عبد الله بن غانم
21، 23، 26، 56-	عبد الله بن فروخ الفارسي
-12	عبد الله بن قاسم
-75	عبد الله بن محي الليثي
13، 18، 41-	عبد الله بن ياسين
-47	عبد الوهاب بن نصر البغدادي
-46	عروة بن الزبير
-69	عطاء بن رباح
18، 22-	عقبة بن نافع
	علي بن أبي طالب
	علي بن سعيد العبدري

17، 26، 38، 39، 44، 54-	علي زياد العبيسي
15، 16-	عمر بن حفصون
37-	عمر بن عبد العزيز
38-	- ق -
	قاسم بن محمد بن سيار
55-	القاضي الباقلائي
74-	القاضي عياض
18، 57-	- م -
13، 15-	مالك بن أنس
42-	
55-	مالك بن وهيب
12-	المأمون
20-	المتوكل بن الأفطس
55-	محمد النفس الزكية
55-	محمد بن أحمد بن يحيى
41-	محمد بن إدريس
56-	محمد بن إسحاق بن إبراهيم الأندلسي
12، 43-	محمد بن تومرت
46-	محمد بن حسين بن أحمد
45-	محمد بن خزر المغراوي
12-	محمد بن سحنون

-16	محمد بن عبد الله بن طالب
-15، 13	محمد بن عبد الملك بن سليمان
-47، 27	محمد بن عبد سليمان الظاهري
-49	محمد بن علي بن جعفر
-73، 33، 31، 30	محمد بن ورسند
-18	محمد بن يوسف السكوني
-12	مسلمة بن سعد
-41	المعتصم
-13	المعتمد
-63، 24	المقدسي
-52	المنصور بن أبي عامر
-13	المنيزر
-75	- ن -
-12	نافع بن زولوا اللمطي
-	نوح بن كزيري
-44، 17	- ه -
-18	هارون الرشيد
-28، 27، 17	هشام المؤيد الحسن إبراهيم
-64، 54، 43، 37، 26، 24، 16، 15، 14، 13، 12	هشام بن زياد
-80	هشام بن عبد الرحمن
-54، 44	هشام بن غالب

-34	- و -
-69	وجاج بن زولو بن عمر
-55	وهب بن مسرة
-44	- ي -
-42	ياقوت الحموي
-87، 84، 83، 82، 78	يحي بن إبراهيم الجدالي
-52	يحي بن أصبع بن خليل
-67	يحي بن عبد الله
	يحي بن عمر اللمتوني

2 - فهرس الأماكن والمدن والبلدان :

الصفحة	الإسم
94، 98، 80، 43، 42	إشبيلية
100	استجة
87	إفريقية
99، 80	إقلش
107	أصبهان
-98، 81	ألبيرة
103	الأريس
94، 80، 65، 63، 58، 56، 52، 45، 44، 43، 42	الأندلس
8-885، 100	
856	بجاجة

-57	بجاية
-81	بجدة
-108 ،42	بطلبوس
97،107	بغداد
-100	البصرة
102	بلنسية
109	بونة
110	تبريز
-55،63	تستر
--96	تلمسان
—102	تنس
--- 103	تونس
-95	تيهت
	الجزيرة الخضراء

3- فهرس المذاهب و الديانات و الفرق :

الصفحة	الإسم
-47	المعتزلة
-45	الإسماعلي
-134	الأشعرية
-112	الحنبلي
-43	الأوزاعي

46،54،112،120-	الشافعي
49،165، 45	الشيعة
165	الخوارج
45	الفاطميين
112،134، 52-	الظاهري
-46	أهل السنة
-50،52،53	الحنفي
-43،45،49،50،53،111،121،123	المالكي
281	المانوية

4- فهرس الكتب :

الصفحة	الإسم
123	الذب عن مذهب مالك
152	الرد على من خلف مالكا
111-12	الرد على المخالفين من الكوفيين وعلى الشافعي
122	الرد على الشافعي
5119	الرد على ابن حزم
122	آداب المعلمين
122	الدليل إلى طاعة الجليل
122	أدب المهوم





### ملاحظات هامة :

- على الطالب أن يأخذ بمجموعة من الملاحظات والنصائح بعين الاعتبار عند إعداد بحثه، وهي كالآتي :
- احترام علامات الوقف، كوضع الفواصل نهاية الجمل، ووضع النقاط نهاية الفقرات، فمن الخطأ مثلا أن نجد نقطة وسط الفقرة ويواصل الطالب الكتابة في نفس السطر، فالنقطة تعني الرجوع الى السطر وبدء الفقرة الجديدة بفرغ .
  - احترام قواعد اللغة العربية من حيث الإعراب، وتفادي الأخطاء الإملائية والتركيبية التي تقلل من القيمة العلمية للبحث<sup>1</sup> ..
  - الاعتماد على الأسلوب التاريخي والابتعاد عن الأسلوب الأدبي .
  - يجب أن تكون العناوين دالة بذاتها، غير مبهمه .
  - يرد اسم المؤلف ولقبه كما ورد في الغلاف الخارجي للكتاب أو أي مرجع آخر، حفاظا على الأمانة العلمية، فإن ورد اسم المؤلف مرتبطا بلقب علمي (دكتور أو أستاذ) فلا نذكرهم، وإن لم يذكر لا نذكره، أما الألقاب الوظيفية والسياسية (الرئيس، الوزير، السيد، ..... ) فلا نذكرها .
  - على الباحث أن يبحث عن المعلومات الخاصة بالناشر في الغلاف الخاجي للكتاب، وإلا في الورقة الداخلية لغلاف الكتاب، أو في آخر الكتاب سواء في الورقة الداخلية الاخيرة او في الغلاف الخارجي الأخير .
  - في حالة وجود عدة طبعات لنفس الكتاب من الأفضل الرجوع لآخر طبعة لأنها عادة ما تكون منقحة أكثر من سابقتها .
  - لا بد من التمهيد أو صياغة توطئة لكل عنوان مهما كان حجمه (فصل، مبحث، مطلب، .....)، يمهده فيه الطالب للجزء المراد دراسته .

1- ناصري مریم ، المرجع السابق ، ص:62 وما بعدها .

-إدراج صفحة المختصرات لشرح المقصود بالرموز والمختصرات المستعملة في المذكرة ،ويكون موقعها قبل المقدمة .

-مراعاة قواعد الإقتباس بنوعيه الحرفي او غير الحرفي (اقتباس الفكرة )،خاصة فيما يتعلق بإسناد الفكرة أو الرأي المقتبس لصاحبه مع مراعاة قواعد التهميش الخاصة بكل نوع من الوثائق كما أشرنا لذلك سابقا هذا من جهة ،وعدم نسيان وضع النص أو الفقرة المقتبسة حرفيا بين المزدوجين ،وفي حدود ستة اسطر في الصفحة الواحدة .

-على الطالب إعادة مراجعة المذكرة قبل طبعها نهائيا ،وعدم الإحتجاج بوجود أخطاء مطبعية .

**وفي الأخير لا بد من الإشارة إلى الدور المهم الذي يسند للأستاذ المشرف ،من خلال توجيه وإرشاد طالب الماستر - حديث العهد بالبحث العلمي - ،وهذا عن طريق تقويمه وتصويب أخطائه الشكلية والمنهجية ،كما يجب أن يظل الطالب على اتصال بأستاذه المشرف وهذا بالاتفاق على مواعيد دورية لمناقشة ما تم انجازه في البحث ،وباتباع هذه الإرشادات سيتمكن الطالب من إعداد مذكرة قابلة للمناقشة ،يتوج بعدها بنيل شهادة الماستر في التاريخ .**

**-بالتوفيق لجميع طلبتنا الأعزاء -**



❖ قائمة المراجع المعتمدة في المطبوعة :

- 1- بن عميرة محمد ، منهجية البحث التاريخي ، دون طبعة ، دار هومة للنشر والتوزيع ، الجزائر ، 2012 م .
- 2- عبود عبدالله العسكري ، منهجية البحث العلمي في العلوم الانسانية ، الطبعة 01 ، دار النمير ، دمشق ، 2008 م .
- 3- مريم نصري ، دليل الطالب في منهجية كتابة مذكرة الماستر ، كلية الحقوق والعلوم السياسية ، 2017 م .
- 4- المعموري الطاهر ، منهج اعداد البحوث في الدراسات والتراث ، دون تاريخ الطبعة ، تونس ، دار سراش للنشر والتوزيع ، 1999 م .
- 5- اسماعيل سامعي واخرون ، اعمال ندوة مناهج اعداد الرسائل الجامعية ، جامعة الامير عبدالقار للعلوم الاسلامية ، ماي 1430 هـ / 2009 م .
- 6- عمار بوحوش ، ، دليل الباحث في المنهجية وكتابة الرسائل الجامعية ، الطبعة 02 ، الجزائر ، المؤسسة الوطنية للكتاب ، 1985 م .
- 7- ابراهيم براش ، المنهج العلمي وتطبيقاته في العلوم الاجتماعية ، الطبعة 01 ، الاردن ، دار الشروق للنشر والتوزيع ، 2009 م .
- 8- ذوقان عبيدات و اخرون ، البحث العلمي مفهومه ، ادواته ، واساليبه ، دار الفكر ، 1984 م .
- 9- عبدالله العروي واخرون ، المنهجية في الاداب والعلوم الانسانية ، دار توبقال ، المغرب ، الطبعة 03، 2001 م.
- 10- مروان عبد المجيد واخرون : اسس البحث العلمي لاعداد الرسائل الجامعية ، الطبعة 01، الاردن ، 2001 م.

- 11- عمار الطيب كشرود ، البحث العلمي ومناهجه في العلوم الاجتماعية والسلوكية ، الاردن 1427هـ / 2007م.



المركز الجامعي  
سي الحواس  
بيركة